Пролетарии всех стран, соединяйтесь!
Коммунистическая Партия (большевиков) Белоруссии.

СОВЕТСКАЯ БЕЛОРУССИЯ

ОРГАН ЦК КП(б) БЕЛОРУССИИ, СОВНАРКОМА И ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА БССР

№ 177 (7738) | Пятница, 22 сентября 1944 г. | Цена 20 коп.

Красная Армия продолжает наносить врагу сокрушительные удары. Войска Ленинградского фронта перешли в наступление, прорвали сильно укреплённую оборону противника и освободили от врага более 1.800 населённых пунктов.

Слава героическим красным воинам!

ПРИКАЗ

Верховного Главнокомандующего

Маршалу Советского Союза ГОВОРОВУ

Войска ЛЕНИНГРАДСКОГО фронта, перейдя в наступление из района севернее ТАРТУ, прорвали сильно укреплённую оборону противника, за четыре дня наступательных боёв продвинулись вперёд до 70 километров и расширили прорыв до 120 километров по фронту, освободив более 1.500 населённых пунктов, в том числе крупные населённые пункты МАГДАЛЭНА, МУСТВЭ, ЙЫГЕВА, АВИНУРМЭ.

Одновременно западнее города НАРВА войска Ленинградского фронта с боями в течение трёх дней продвинулись вперёд до 60 километров и заняли более 300 населённых пунктов, среди которых ИЫХВИ, КЮРЕМЯЭ-КЮЛА, ВАСКНАРВА, и железнодорожный узел СОНДА.

В боях при прорыве обороны противника отличились войска генерал-лейтенанта ФЕДЮНИНСКОГО, генерал-лейтенанта СТАРИКОВА, эстонский корпус генерал-лейтенанта ПЭРНА, генерал-лейтенанта СИМОНЯКА, генерал-лейтенанта ПОЛЕНОВА, генерал-майора ТРУБОЧЕВА, генерал-майора ЛОМБАКА, полковника АЛЛИКАСА, генерал-майора ПУТИЛОВА, генерал-майора ЩЕГЛОВА, генерал-майора БОРЩЕВА, генерал-майора ЛЯЩЕНКО, полковника ЗИНОВЬЕВА; артиллеристы генерал-полковника артиллерии ОДИНЦОВА, генерал-майора артиллерии ВАСИЛЬЕВА, генерал-майора артиллерии КАЗАКОВА, генерал-майора артиллерии ПОЧИТАЛИНА, генерал-майора артиллерии ПЯДУСОВА, генерал-майора артиллерии РОГОЗИНА, полковника ГНИДИНА, полковника КАТУНИНА, подполковника ГЕРАСИМЕНКО, полковника КОРПАЧЕВА, полковника ДЕГТЯРЁВА, полковника ЛИЗЮКОВА, подполковника ЦВЕТКОВА, полковника ПАТИФОРОВА, полковника ШТЕЙНА; танкисты генерал-лейтенанта танковых войск БАРАНОВА, полковника МИРОНОВИЧА, полковника КОВАЛЕВСКОГО, майора АЛЕЙНИКОВА, подполковника ФЕДОРОВА, подполковника БАРИЛОВА, подполковника САЕНКОВА, подполковника БАРШЕВА, майора ПРИМАЧЕНКО, подполковника КАРТАШЕВА, майора КОБОЗЕВА, подполковника КРАСНИКА, подполковника ЧЕСНОКОВА, подполковника ГРИЦЕВА, майора КУЗНЕЦОВА; лётчики генерал-лейтенанта авиации РЫБАЛЬЧЕНКО, генерал-майора авиации АНДРЕЕВА, полковника ХАТМИНСКОГО, полковника ГРЕСЬКОВА, полковника МАТВЕЕВА, подполковника МУХИНА, подполковника МЕХАННИКОВА; сапёры генерал-лейтенанта инженерных войск БЫЧЕВСКОГО, полковника ЦВАНГЕРА, подполковника КУЛЯНИЦКОГО, подполковника ВОРОБЬЁВА, полковника АКАТОВА, подполковника АФАНАСЬЕВА, подполковника КУЛЬТЯЕВА; связисты генерал-лейтенанта войск связи КОВАЛЁВА, полковника БАХИЛИНА.

В ознаменование одержанной победы соединения и части, наиболее отличившиеся в боях при прорыве обороны противника, представить к награждению орденами.

Сегодня, 20 сентября, в 22 часа столица нашей Родины МОСКВА от имени Родины салютует доблестным войскам Ленинградского фронта, в том числе эстонскому корпусу генерал-лейтенанта Пэрна, прорвавшим оборону немцев,—двадцатью артиллерийскими залпами из двухсот двадцати четырёх орудий.

За отличные боевые действия ОБ'ЯВЛЯЮ БЛАГОДАРНОСТЬ руководимым Вами войскам, участвовавшим в боях при прорыве обороны противника.

Вечная слава героям, павшим в боях за свободу и независимость нашей Родины!

Смерть немецким захватчикам!

Верховный Главнокомандующий
Маршал Советского Союза И. СТАЛИН.

20 сентября 1944 года.

СОГЛАШЕНИЕ

о перемирии между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединённым Королевством Великобритании и Северной Ирландии, с одной стороны, и Финляндией, с другой

Ввиду того, что Правительство Финляндии приняло предварительное условие Советского Правительства о разрыве с Германией и о выводе немецких войск из Финляндии, и принимая во внимание, что заключение будущего договора о мире будет облегчено включением в Соглашение о перемирии некоторых условий этого договора о мире, Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Его Величества в Соединённом Королевстве Великобритании и Северной Ирландии, действующие от имени всех Об'единённых Наций, находящихся в состоянии войны с Финляндией, с одной стороны, и Правительство Финляндии, с другой стороны, решили заключить настоящее Соглашение о перемирии, осуществление которого будет проходить под контролем Советского Главнокомандования, также действующего от имени Об'единённых Наций, находящихся в состоянии войны с Финляндией, и именуемого в дальнейшем «Союзное (Советское) Главнокомандование».

На основе вышеизложенного Представитель Союзного (Советского) Главнокомандования генерал-полковник А. А. Жданов и Представители Правительства Финляндии Министр Иностранных Дел г-н Карл Энкель, Министр Обороны генерал от инфантерии Рудольф Вальден, начальник генерального штаба генерал от инфантерии Эрик Хейнрихс и генерал-лейтенант Оскар Энкель, должным образом на то уполномоченные, подписали следующие условия:

1. В связи с прекращением военных действий со стороны Финляндии 4 сентября 1944 года и со стороны Советского Союза 5 сентября 1944 года Финляндия обязуется отвести свои войска за линию советско-финской границы 1940 г. в порядке, предусмотренном в приложении к настоящему Соглашению. (См. Приложение к статье 1).

2. Финляндия обязуется разоружить германские наземные, морские и воздушные вооружённые силы, которые остались в Финляндии после 15 сентября 1944 года, и передать их личный состав Союзному (Советскому) Главнокомандованию в качестве военнопленных, в чём Советское Правительство окажет финской армии помощь.

Правительство Финляндии также обязуется интернировать находящихся на её территории германских и венгерских граждан. (См. Приложение к статье 2).

3. Финляндия обязуется предоставить по требованию Союзного (Советского) Главнокомандования аэродромы на южном и юго-западном побережье Финляндии со всем оборудованием, для базирования советских самолётов на время, необходимое для военно-воздушных операций против германских войск в Эстонии и против немецкого военно-морского флота в северной части Балтийского моря. (См. Приложение к статье 3).

4. Финляндия обязуется перевести свою армию на мирное положение в течение двух с половиной месяцев со дня подписания настоящего Соглашения (см. Приложение к статье 4).

5. Финляндия, порвавшая всякие отношения с Германией, также обязуется порвать всякие отношения с государствами-сателлитами Германии. (См. Приложение к статье 5).

6. Действие Мирного Договора между Советским Союзом и Финляндией, заключённого в Москве 12 марта 1940 года, восстанавливается с изменениями, вытекающими из настоящего Соглашения.

7. Финляндия возвращает Советскому Союзу область Петсамо (Печенга), добровольно уступленную Финляндии Советским Государством по Мирным Договорам от 14 октября 1920 года и от 12 марта 1940 года, в границах, описанных в Приложении к настоящему Соглашению и показанных на карте. (См. Приложение к статье 7 и карту масштаба 1 : 500.000).

8. Советский Союз отказывается от своих прав на аренду полуострова Ханко, предоставленных ему советско-финским Мирным Договором от 12 марта 1940 года, а Финляндия со своей стороны обязуется предоставить Советскому Союзу на правах аренды территорию и водные пространства для создания советской военно-морской базы в районе Порккала-Удд.

Границы территории и акватории базы в Порккала-Удд определяются Приложением к настоящей статье и показаны на карте. (См. Приложение к статье 8 и карту масштаба 1 : 100.000).

9. Действие Соглашения об Аландских островах, заключённого между Советским Союзом и Финляндией 11 октября 1940 года, полностью восстанавливается.

10. Финляндия обязуется немедленно передать всех находящихся в её власти советских и союзных военнопленных, а также интернированных и насильственно уведенных в Финляндию советских и союзных граждан Союзному (Советскому) Главнокомандованию для их возвращения на родину.

С момента подписания настоящего Соглашения и впредь до репатриации Финляндия обязуется обеспечивать за свой счёт всех советских и союзных военнопленных, а также насильственно уведенных и интернированных граждан достаточным питанием, одеждой, медицинским обслуживанием в соответствии с санитарными требованиями, равно как и средствами транспорта для их возвращения на родину.

Одновременно с этим Финляндии будут переданы финские военнопленные и интернированные лица, находящиеся на территории Союзных государств.

11. Убытки, причинённые Финляндией Советскому Союзу военными действиями и оккупацией советской территории, Финляндия обязуется возместить Советскому Союзу в размере трёхсот миллионов долларов с погашением в течение шести лет товарами (лесные материалы, бумага, целлюлоза, морские и речные суда, различное машинное оборудование).

Будет предусмотрено также возмещение в дальнейшем Финляндией убытков, причинённых собственности других союзных государств и их подданных в Финляндии во время войны, причём размер компенсации должен быть установлен особо. (См. Приложение к статье 11).

12. Финляндия обязуется восстановить все законные права и интересы Об'единённых Наций и их граждан на финской территории, как они существовали перед войной, а также вернуть в полной сохранности их собственность.

13. Финляндия обязуется сотрудничать с Союзными Державами в деле задержания лиц, обвиняемых в военных преступлениях, и суда над ними.

14. Финляндия обязуется в сроки, указанные Союзным (Советским) Главнокомандованием, возвратить Советскому Союзу в полной сохранности вывезенные в Финляндию с советской территории во время войны все ценности и материалы, принадлежащие государственным, общественным, кооперативным организациям, предприятиям, учреждениям или отдельным гражданам, как-то: оборудование фабрик и заводов, паровозы, железнодорожные вагоны, суда, тракторы, автомашины, исторические памятники, музейные ценности и всякое другое имущество.

15. Финляндия обязуется передать в качестве трофеев в распоряжение Союзного (Советского) Главнокомандования всё находящееся на территории Финляндии военное имущество Германии и её сателлитов, включая принадлежащие этим странам и находящиеся в финских водах военные и другие суда.

16. Финляндия обязуется не допускать вывоза или экспроприации всякого рода имущества (включая ценности и валюту), принадлежащего Германии и Венгрии или их гражданам, или лицам, проживающим на их территориях, или на территориях, ими занятых, без разрешения Союзного (Советского) Главнокомандования.

17. Над финскими торговыми судами, кроме тех судов, которые уже находятся под союзным контролем, должен быть установлен контроль Союзного (Советского) Главнокомандования для использования их в общих интересах Союзников.

18. Финляндия обязуется передать Союзному (Советскому) Главнокомандованию все суда, принадлежащие Об'единённым Нациям и находящиеся в портах Финляндии, независимо от того, в чьем распоряжении эти суда находятся, для использования Союзным (Советским) Главнокомандованием на время войны против Германии в общих интересах Союзников с последующим возвращением этих судов их собственникам.

19. Финляндия предоставит такие материалы и продукцию, которые могут потребовать Об'единенные Нации для целей, связанных с войной.

20. Финляндия обязуется немедленно освободить, независимо от гражданства и национальной принадлежности, всех лиц, содержащихся в заключении в связи с их деятельностью в пользу Об'единённых Наций, или за их сочувствие делу Об'единённых Наций, или в виду их расового происхождения, а также отменить всякое дискриминационное законодательство и вытекающее из него ограничение.

21. Финляндия обязуется немедленно распустить находящиеся на её территории все прогитлеровские (фашистского типа) политические, военные, военизированные, а также другие организации, ведущие враждебную Об'единённым Нациям, в частности Советскому Союзу, пропаганду, и впредь не допускать существования такого рода организаций.

22. Будет учреждена Союзная Контрольная Комиссия, которая впредь до заключения мира с Финляндией примет на себя регулирование и контроль за исполнением настоящих условий под общим руководством и по указаниям Союзного (Советского) Главнокомандования, действующего от имени Союзных Держав. (См. Приложение к статье 22).

23. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Составлено в Москве 19 сентября 1944 года в одном экземпляре, который будет передан на хранение Правительству СССР, на русском, английском и финском языках, причём русский и английский тексты являются аутентичными.

Заверенные копии настоящего Соглашения с приложениями и картами будут переданы Правительством СССР каждому другому Правительству, от имени которого подписывается настоящее Соглашение.

По уполномочию Правительств Союза ССР и Соединённого Королевства
А. ЖДАНОВ.

По уполномочию Правительства Финляндии К. ЭНКЕЛЬ, Р. ВАЛЬДЕН,
Э. ХЕЙНРИХС, О. ЭНКЕЛЬ.

ПРИЛОЖЕНИЯ

к „Соглашению о перемирии между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединённым Королевством Великобритании и Северной Ирландии, с одной стороны, и Финляндией, с другой“, подписанному в г. Москве 19 сентября 1944 г.

А. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 1.

Порядок отвода войск Финляндии за линию государственной границы между СССР и Финляндией, установленную Мирным Договором от 12 марта 1940 г., с изменениями, вытекающими из Соглашения о перемирии, подписанного 19 сентября 1944 года, на всех участках, занимаемых финскими войсками, устанавливается следующий:

1. В течение первого дня с момента подписания Соглашения о перемирии финские войска отводятся на такое расстояние, чтобы между передовыми частями Красной Армии и финскими войсками был промежуток не менее 1 километра.

2. В течение 48 часов (2 суток), считая с того же момента, финские войска проделывают проходы в своих минных, проволочных и прочих заграждениях шириной не менее 30 метров с тем, чтобы проходы обеспечивали свободное движение батальонных колонн с их обозами, а также ограждают оставшиеся минные поля ясно видимыми знаками.

Указанные проходы в заграждениях и ограждения минных полей производятся по всей территории отхода финских войск.

Очищение проходов финскими войсками производится по всем дорогам и тропам, могущим служить для движения как в нейтральной километровой полосе, так и на всю глубину этих заграждений.

К концу вторых суток командование финских войск передаёт соответствующему командованию войск Красной Армии точные схемы всех видов заграждений с указанием на этих схемах сделанных и подлежащих проделыванию финскими войсками проходов, а также ограждений всех минных полей.

3. Финское командование передаст в 5-дневный срок командованию Красной Армии и Военно-Морского Флота имеющиеся у него схемы, формуляры, отчётные карточки с легендами по всем минным полям и другим заграждениям, поставленным на суше, реках, озерах, а также в Балтийском и Баренцовом морях и, кроме того, данные о рекомендованных курсах, фарватерах и правила плавания по ним.

4. Полное устранение минных, проволочных и других заграждений на всей территории от линии расположения передовых финских частей до линии государственной границы, а также траленье и очистка от заграждений фарватеров на подходах к советским территориям производятся силами финских войск и военно-морского флота в возможно короткий срок и не более 40 дней с момента подписания Соглашения о перемирии.

5. Отвод финских войск за государственную границу и продвижение к ней войск Красной Армии начинается с 9 часов утра 21 сентября 1944 года одновременно по всей линии фронта.

Отвод финских войск совершается ежедневными переходами не менее 15 километров в сутки, причём продвижение войск Красной Армии производится с таким расчётом, чтобы между тыловыми частями финских войск и передовыми частями Красной Армии было бы расстояние 15 километров.

6. Сроки отвода финских войск на отдельных участках за линию государственной границы устанавливаются, в соответствии с указанным выше пунктом 5, следующие:

на участке **Вуокинсальма, Риахимяки** — 1 октября,

на участке **Риахимяки, Р. Койта-Йоки** — 3 октября,

на участке **Р. Койта-Йоки, Корписелькя** — 24 сентября,

на участке **Корписелькя, оз. Пюхя-Ярви** — 28 сентября,

на участке **Пюхя-Ярви, Койтсанлахти** — 26 сентября,

на участке **Койтсанлахти, ст. Энсо** — 28 сентября,

на участке ст. **Энсо, Виролахти** — 24 сентября.

Отходящие финские войска берут с собой лишь носимые и возимые запасы боеприпасов, продовольствия, фуража и горюче-смазочных материалов. Все прочие запасы оставляются на месте и передаются командованию Красной Армии.

7. Финское военное командование обязано передать на возвращаемой и отходящей Советскому Союзу территориях в полной сохранности и в исправном состоянии все населённые пункты, пути сообщения, оборонительные и хозяйственные сооружения и в том числе мосты, плотины, аэродромы, казармы, склады, железнодорожные узлы, станционные здания, промышленные предприятия, гидротехнические сооружения, порты и пристани, телеграф, телефон, электростанции, линии связи и электролинии.

Распоряжением Финского военного командования должны быть заблаговременно разминированы все вышеперечисленные и подлежащие передаче об'екты.

8. Правительство Финляндии при отводе финских войск за линию государственной границы гарантирует личную неприкосновенность и сохранение местожительства населению покидаемых финскими войсками территорий, а также сохранение всего принадлежащего этому населению имущества и имущества общественного, кооперативного, культурно-бытового и другого значения.

9. Все вопросы, могущие возникнуть при передаче финской стороной об'ектов, указанных в пункте 7 настоящего Приложения, разрешаются представителями обеих сторон на месте, для чего на каждой основной дороге движения войск обеих армий командованием выделяются специальные уполномоченные на период отвода войск.

10. Продвижение советских войск к линии государственной границы на участках, занимаемых немецкими войсками, производится распоряжением командования советских войск.

В. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 2.

1. Финское военное командование передаст Союзному (Советскому) Главнокомандованию в указанный последним срок все имеющиеся в его распоряжении сведения о германских вооружённых силах и планах германского военного командования по развёртыванию боевых действий против Союза ССР и других Об'единённых Наций, а также схемы и карты и всю оперативную документацию, относящуюся к военным действиям немецких вооружённых сил.

2. Финское Правительство обяжет соответствующие свои органы регулярно передавать Союзному (Советскому) Главнокомандованию метеорологическую информацию.

С. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 3.

1. В соответствии со статьёй 3 Соглашения Союзное (Советское) Главнокомандование укажет Финскому военному командованию, какие аэродромы необходимо предоставить в распоряжение Союзного (Советского) Главнокомандования и какое оборудование должно оставаться на аэродромах, а равно установит порядок пользования этими аэродромами.

Финское Правительство обеспечит Советскому Союзу пользование железнодорожными, водными, шоссейными и воздушными путями, необходимыми для перевозки людей и грузов, отправляемых из Советского Союза в районы расположения указанных аэродромов.

2. Впредь до окончания войны против Германии союзные военные корабли и торговые суда будут иметь право пользоваться территориальными водами, портами, пристанями и якорными стоянками Финляндии. Финское Правительство окажет необходимое содействие по материально-техническому обслуживанию.

D. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 4.

1. В соответствии со статьей 4 Соглашения Финское военное командование немедленно предоставит Союзному (Советскому) Главнокомандованию полную информацию о составе, вооружении и дислокации всех сухопутных, морских и воздушных сил Финляндии, а также согласует с Союзным (Советским) Главнокомандованием порядок перевода финской армии на мирное положение в установленный Соглашением срок.

2. Все финские военные корабли, торговые суда и самолёты на период войны с Германией должны быть возвращены на свои базы, порты, аэродромы и не покидать их без получения на то соответствующего разрешения от Союзного (Советского) Главнокомандования.

Е. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 5.

1. Под упоминаемым в статье 5 Соглашения разрывом Финляндией всяких отношений с Германией и ее сателлитами имеется в виду разрыв всех дипломатических, консульских и иных отношений, а также почтово-телеграфной и телефонной связи Финляндии с Германией и Венгрией.

(Продолжение на 2-ой стр.).

ПРИЛОЖЕНИЯ

к „Соглашению о перемирии между Союзом Советских Социалистических Республик и Соединённым Королевством Великобритании и Северной Ирландии, с одной стороны, и Финляндией. с другой", подписанному в г. Москве 19 сентября 1944 г.

(Продолжение. Начало см. на 1-й стр.).

2. Финское Правительство обязуется впредь до того, когда будет покончено с удалением из Финляндии немецких войск, прекратить почтовую дипсвязь, а также всякую радиотелеграфную и телеграфную шифрпереписку и телефонную связи с заграницей дипломатических миссий и консульств, находящихся в Финляндии.

Линия границы, установленная от пограничного столба № 859/90 (Корватунтури), до пограничного столба № 94, будет демаркирована на местности Советско-Финляндской Смешанной Комиссией.

Комиссия установит пограничные знаки, составит подробное описание этой линии и нанесёт её на карту масштаба 1 : 25.000.

Комиссия приступит к работе в срок, указанный Советским Военным Командованием.

Составленные упомянутой выше Комиссией описание линии границы и карта этой линии подлежат утверждению обоими Правительствами.

F. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 7.

Линия государственной границы между Союзом Советских Социалистических Республик и Финляндией, в связи с возвращением Финляндией Советскому Союзу области Петсамо (Печенга), проходит следующим образом:

От пограничного столба № 859/90 (Корватунтури), близ озера Яури-Ярви, линия государственной границы устанавливается в северо-западном направлении по бывшей российско-финляндской границе через пограничные столбы №№ 91, 92 и 93 к пограничному столбу № 94, где раньше сходились границы России, Норвегии и Финляндии.

Далее линия границы проходит в общем северо-восточном направлении по бывшей российско-норвежской государственной границе до Варангер фиорд. (См. приложенную русскую карту масштаба 1 : 500.000).

G. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 8.

1. Начальным пунктом границы арендуемого Союзом ССР у Финляндии района Порккала-Удд является точка с координатами: широта = 59°50' северная; долгота = 24°07' восточная. От этой точки линия границы проходит на север по меридиану 24°07' к точке с координатами: широта = 60°06',2 северная; долгота = 24°07' восточная. Далее линия границы проходит по условной кривой в северном направлении к точке с координатами: широта = 60°08',1 северная; долгота = 24°07',6 восточная.

Отсюда линия границы проходит по условной кривой в общем северо-восточно-восточном направлении к точке с координатами: широта = 60°10',4 северная; долгота = 24°34',1 восточная. Далее по условной кривой вдоль залива Эспон-Лахти, а затем восточнее островов Смухольмарне, Бьеркен, Медвасте, Хег-Хольм и Стур-Хамн-Хольм к точке с координатами: широта = 60°02',9 северная; долгота = 24°37',7 восточная, и далее линия границы проходит на юг по меридиану 24°37',7 до внешних пределов территориальных вод Финляндии. (См. приложенную к настоящему Соглашению карту масштаба: 1 : 100.000).

Линия границы арендуемого района Порккала-Удд будет демаркирована на местности Советско-Финляндской Смешанной Комиссией. Комиссия установит граничные знаки и составит подробное описание этой линии и нанесёт ее на топографическую карту масштаба 1 : 20.000 и морскую карту масштаба 1 : 50.000.

Комиссия приступит к работе в срок, указанный советским военно-морским командованием.

Составленные упомянутой выше Комиссией описание линии границы арендованного района и карта этой линии подлежат утверждению обоими Правительствами.

2. В соответствии со статьей 8 Соглашения территория и водные пространства в районе Порккала-Удд должны быть переданы Финляндией Советскому Союзу в течение 10-ти дней с момента подписания Соглашения о перемирии для организации советской военно-морской базы на правах аренды в пользование и управление сроком на 50 лет с ежегодной уплатой Советским Союзом 5 миллионов финских марок.

3. Финское Правительство обязуется обеспечить Советскому Союзу пользование железнодорожными, водными, шоссейными и воздушными путями, необходимыми для перевозки людей и грузов, отправляемых из Советского Союза в военно-морскую базу в Порккала-Удд.

Финское Правительство предоставит Советскому Союзу право беспрепятственного пользования всеми видами связи между СССР и арендуемой территорией в районе Порккала-Удд.

H. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 11.

Подробные наименования и виды товаров, поставляемых Финляндией Советскому Союзу в соответствии со статьей 11 Соглашения, а также уточненные сроки этих поставок по годам, будут определены особым соглашением между двумя Правительствами.

В основу расчётов по выплате возмещения, предусмотренного в статье 11 Соглашения, положен американский доллар по его золотому паритету на день подписания Соглашения, т. е. 35 долларов за 1 унцию золота.

I. ПРИЛОЖЕНИЕ К СТАТЬЕ 22.

1. Союзная Контрольная Комиссия является органом Союзного (Советского) Главнокомандования, которому она непосредственно подчиняется.

Контрольная Комиссия будет связующим звеном между Союзным (Советским) Главнокомандованием и Финским Правительством, через каковое Правительство Комиссия и осуществляет все сношения с финскими властями.

2. Контрольная Комиссия имеет своей главной задачей наблюдение за своевременным и точным выполнением Финским Правительством статей 2, 3, 4, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20 и 21 Соглашения о перемирии.

3. Контрольная Комиссия будет иметь право получать от финских властей всю необходимую ей для выполнения вышеуказанной задачи информацию.

4. В случае обнаружения каких-либо нарушений вышеперечисленных статей Соглашения о перемирии Контрольная Комиссия делает соответственные представления финским властям для принятия надлежащих мер.

5. Контрольная Комиссия может создать специальные органы или секции, соответственно поручая им выполнение тех или иных задач.

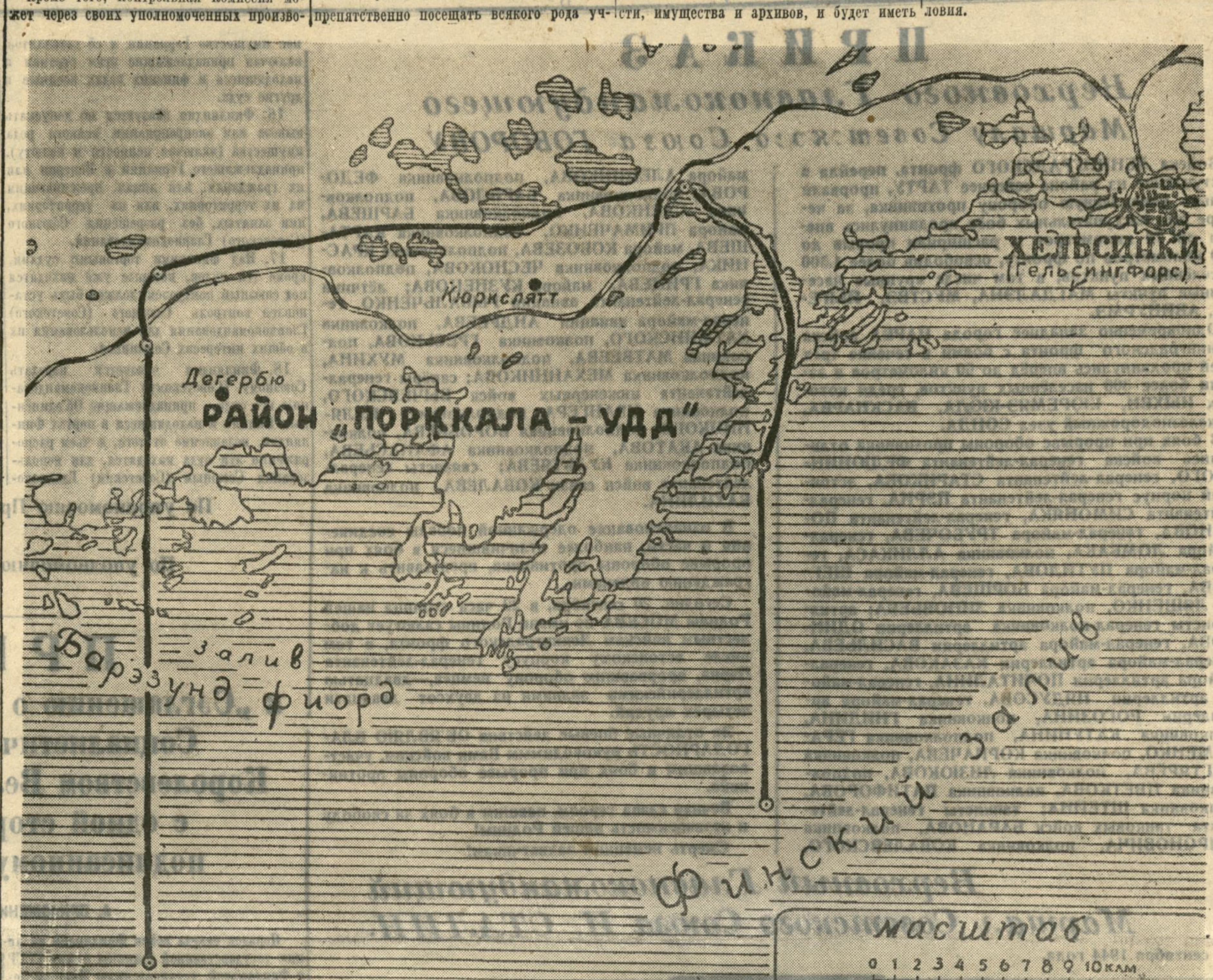
Кроме того, Контрольная Комиссия может через своих уполномоченных производить нужные обследования и собирать необходимую ей информацию.

6. Контрольная Комиссия будет иметь своим местопребыванием г. Хельсинки.

7. Члены Контрольной Комиссии, а равно и ее уполномоченные имеют право беспрепятственно посещать всякого рода учреждения, предприятия и порты и получать там всю необходимую для их деятельности информацию.

8. Контрольная Комиссия будет пользоваться всеми дипломатическими привилегиями, включая неприкосновенность личности, имущества и архивов, и будет иметь право сношения путём шифра и дипкурьеров.

9. Контрольная Комиссия будет иметь в своём распоряжении несколько самолётов, для пользования которыми финскими властями предоставляются все необходимые условия.



Карта района „Порккала Удд".

Карта района Петсамо (Печенгская область).

ОТ СОВЕТСКОГО ИНФОРМБЮРО

Оперативная сводка за 20 сентября

Войска ЛЕНИНГРАДСКОГО фронта, перейдя в наступление из района севернее ТАРТУ, прорвали сильно укреплённую оборону противника и за четыре дня наступательных боёв продвинулись вперёд до 70 километров и расширили прорыв до 120 километров по фронту. В ходе наступления войска фронта освободили более 1.500 населённых пунктов, в том числе крупные насёленные пункты КАЛЛАСТЕ, МУСТВЭ, ЙЫГЕВА, ВАРНЬЯ, КАСЕПЯ, КОСА, ВАРА, КЕСККЮЛА, ВЯЙКЕ-КОЛКЬЯ, АЛАТСКИВИ, НЫВА, МАГДАЛЭНА, КОГИ, ПАЛА, ТИХЭДА, ТУЛАВЭРЕ, ТОВЭРЕ, ПАЛАМУЗЭ, ТАММИСПЯ, АВИНУРМЭ, МЫЙЗАМА, МЕТСАКЮЛА, САЛЛА, ЭДРУ и железнодорожные станции АВИНУРМЭ, МУСТВЭ, ВЯГЕВА, ПЕДЬЯ, ЙЫГЕВА, СОЙДИ, КАЛЕВИ, КАРЭПЭРЕ, НАВА, ТАБИВЕРЕ, КЯРКНА.

Одновременно западнее города НАРВА войска ЛЕНИНГРАДСКОГО фронта с боями в течение трех дней продвинулись вперед до 60 километров и заняли более 300 населённых пунктов, среди которых крупные населённые пункты ИЫХВИ, ТОЙЛА, ВАСАВЕРЕ, КУРЕМЯЭКЮЛА, ВАСКНАРВА, ЛИЙМАЛА, СОНДА, РАТВА, РИДАКЮЛА, ИСАКУ, ВЫГАНА, КАТТАСЕ, КУРУ, железнодорожный узел СОНДА и железнодорожные станции, ВАЙВАРА, ИЫХВИ, СОМПА, КУКРУЗЕ, ПЮССИ, КОХТЛА, КИВИЫЛИ.

Северо-западнее и южнее города ВАЛГА наши войска с боями продвигались вперёд и заняли более 50 населённых пунктов, в том числе ХОЛДРЕ, БРАНТЫ, КАУПЬИ, КОЦИНИ, ЗАТЮМУЙЖА, ДЗЕНИ.

Восточнее города РИГА наши войска с боями заняли более 100 населённых пунктов, среди которых крупные населённые пункты САВАС, ДРУВИЭНА, ТЫМЕРМАКИ, ЭРГЛИ и железнодорожные станции ЛЫЗУМС, УРИЭКСТЫ.

Западнее города ИЕЛГАВА (МИТАВА) наши войска успешно отбивали атаки крупных сил пехоты и танков противника.

Южнее и юго-восточнее города КРОСНО наши войска овладели населёнными пунктами ЛЮБАТУВКА, РЫМАНУВ, БЕСКО, СЕНЯВА, ОДЖЭХОВА, ПУЛАВЫ, ВИСЛОК-ВЕЛЬКИ, ЧИСТОГОРБ, ЯСЕЛЬ.

На других участках фронта — поиски разведчиков и в ряде пунктов шли бои местного значения.

За 19 сентября наши войска на всех фронтах подбили и уничтожили 48 немецких танков. В воздушных боях и огнём зенитной артиллерии сбито 14 самолётов противника.

* * *

МАССИРОВАННЫЕ НАЛЁТЫ НАШЕЙ АВИАЦИИ НА БУДАПЕШТ И САТУ-МАРЕ

В ночь на 20 сентября наша авиация дальнего действия произвела массированные налёты на столицу Венгрии город Будапешт и железнодорожный узел Сату-Маре (в Северной Трансильвании).

Во время налёта на Будапешт бомбардировке были подвергнуты военно-промышленные об'екты города. В результате бомбардировки возникли десятки пожаров, в том числе четыре пожара очень больших размеров. Много очагов огня наблюдением отмечено в районе газового завода, резиновой фабрики и вокзала в северо-восточной части города. Среди пожаров произошло несколько сильных взрывов. Пламя пожаров наши лётчики наблюдали, уходя от цели, с расстояния более 200 километров.

На железнодорожном узле Сату-Маре прямым попаданием бомб взорваны три эшелона с боеприпасами. В результате бомбардировки и взрывов боеприпасов значительная часть территории железнодорожного узла была охвачена огнём.

* * *

Войска Ленинградского фронта перешли в наступление. Севернее города Тарту, в результате решительных и согласованных действий всех родов войск, советские части прорвали сильно укреплённую оборону противника. Развивая наступление вдоль побережья Чудского озера и железной дороги Тарту—Таллин, наши войска с боями заняли более 1.500 населённых пунктов. Противник оказывает упорное сопротивление. Советские пехотинцы и танкисты обходят вражеские узлы обороны, а затем ликвидируют их. Так, в районе населённого пункта Оякюла наши войска окружили и ликвидировали до полка пехоты немцев, захватив при этом свыше 600 пленных. Части Н-ского соединения истребили до двух тысяч гитлеровцев и захватили 47 орудий, 39 миномётов, 10 бронетранспортёров и 26 складов с различным военным имуществом. Мужественно и беззаветно сражаются

(Продолжение на 3-й стр.).

Оперативная сводка за 20 сентября

советские эстонские части. Переправившись через реку Эма-Йыгу, они захватили плацдарм на северном берегу и нанесли противнику тяжёлый урон в живой силе и технике.

Западнее города Нарва наши войска, действуя в трудных условиях болотистой местности, за три дня с боями продвинулись вперёд до 60 километров. Под ударами войск фронта противник откатывается на запад, оставляя одну позицию за другой.

Наши бойцы и офицеры показывают пример самоотверженности и героизма в боях за освобождение Советской Эстонии от немецких захватчиков. Сержант Сычев под ураганным огнём противника подполз к укреплениям немцев и забросал их гранатами. Продвигаясь вперёд, т. Сычев уничтожил из автомата 12 гитлеровцев. Гвардейцы Красовский, Федоров и Шмыров огнём противотанковых ружей сожгли три немецких танка. Экипаж танка младшего лейтенанта Ушакова ворвался в опорный пункт противника, подавил огневые точки и уничтожил до 50 немецких солдат и офицеров.

Оперативная сводка за 21 сентября

В течение 21 сентября на ТАЛЛИНСКОМ направлении войска ЛЕНИНГРАДСКОГО фронта, развивая наступление, овладели городом и узловой железнодорожной станцией РАКВЕРЕ, а также с боями заняли более 300 других населённых пунктов, в том числе крупные населённые пункты АЗЕРЫ, КАБОЛА, КАДРИНА, КАУКСИ, РАДЦА, ЛАЭКВЭРЕ, РОХУ, СИМУНА, ВЯЙКЭ-МАРЬЯ, РАККЕ, ПИККНУРМЕ и железнодорожные станции АЗЕРЫ, ВАЭКЮЛА, РАККЕ. Войска, наступающие к западу от города НАРВА, полностью очистили от противника перешеек между ЧУДСКИМ озером и ФИНСКИМ заливом и соединились с войсками, наступавшими вдоль западного побережья ЧУДСКОГО озера.

Северо-западнее и западнее города ВАЛГА наши войска с боями заняли несколько населённых пунктов.

Западнее города ЕЛГАВА (МИТАВА) наши войска успешно отбивали атаки крупных сил пехоты и танков противника.

Южнее и юго-восточнее города КРОСНО наши войска овладели населёнными пунктами ТЕОДОРУВКА, ДУКЛЯ, ЯСЕНКА, ШКЛЯРЫ, ДАРУВ, МОЩАНЕЦ, ЩАВНЕ, НОВОСЮЛКИ.

В западной части Румынии наши войска, действуя совместно с румынскими войсками, с боями заняли до 100 населённых пунктов, среди которых город и железнодорожная станция ЛИПОВА, крупные населённые пункты: ИНЕУ, ШИКУЛА, СЕЛЕУШ, ПЫНКОТА, ШИРИА, ШЕНДОРФ, ВИНГА, КЕЛАВА, БЕЧИКЕРЕКУЛ и железнодорожные станции ИНЕУ, МОКРЯ, ТАРНОВА, ПЫНКОТА, ШИРИА, ТЕМЕСКЕ-ВИНГА, КОКОТА, МАРУЦИ, ШОАРЕ, БЕШЕНОВА-НОУА, ТЕМЕСКЕНЕ, ХОДОНЬ.

На других участках фронта—поиски разведчиков.

За 20 сентября наши войска на всех фронтах подбили и уничтожили 47 немецких танков. В воздушных боях и огнём зенитной артиллерии сбито 11 самолётов противника.

* * *

МАССИРОВАННЫЕ НАЛЁТЫ НАШЕЙ АВИАЦИИ НА ДЕБРЕЦЕН И ЧОП

В ночь на 21 сентября наша авиация дальнего действия произвела массированные налёты на город и железнодорожный узел Дебрецен (в Венгрии), город и железнодорожный узел Чоп (25 километров южнее г. Ужгород).

В Дебрецен советские самолёты подвергли бомбардировке железнодорожный узел и военные склады в центральной и восточной части города. В результате бомбардировки возникло много пожаров, из них 10 пожаров больших размеров. На железнодорожном узле взорваны три воинских эшелона, склад горючего и боеприпасов. Огромной силы взрыв произошёл на территории военных складов. Столб пламени этого взрыва поднялся на высоту 1.000 метров.

На железнодорожном узле Чоп в результате бомбардировки возникли пожары. Горели вагоны и платформы. Среди огня отмечены многочисленные взрывы, в том числе взрыв большой силы в северо-западной части железнодорожного узла.

* * *

Войска Ленинградского фронта продолжали наступление. Преодолевая сопротивление немцев, наши войска с боями продвинулись вперёд на 35 километров и овладели важным узлом дорог городом Раквере. Уничтожено свыше 800 немецких солдат и офицеров. Захвачено 30 орудий, 200 пулемётов и свыше 200 пленных. Ожесточённые бои происходили за остров Саре. Н-ский гвардейский Ленинградский полк окружил Саре и разгромил вражеский гарнизон. В этом бою отделение бронебойщиков старшего сержанта Кудрявцева уничтожило 4 танка и 2 самоходных орудия противника. Высокое воинское мастерство, храбрость и отвагу проявляют рядовые, сержанты и офицеры эстонского корпуса генерал-лейтенанта Пэрна. Прорвав немецкую оборону, части корпуса стремительно продвигаются вперёд, громят на своём пути немецких захватчиков.

* * *

Северо-западнее и западнее города Валга, противник, опираясь на заранее подготовленные оборонительные рубежи, оказывает упорное сопротивление. Ожесточённые бои происходили сегодня в районе железной дороги, идущей к городу Руйена. Бойцы Н-ской части при поддержке артиллерии к исходу дня выбили немцев из одного очень сильно укреплённого опорного пункта. Захвачено три самоходных орудия, 20 полевых орудий, 6 миномётов и другие трофеи. Западнее города Тырва наши войска разгромили 151 полк 61 немецкой пехотной дивизии.

* * *

Западнее города Иелгава (Митава) крупные силы пехоты, танков и самоходных орудий противника атаковали наши позиции. Ожесточенные бои продолжались в течение всего дня. Советские пехотинцы и артиллеристы отразили натиск врага и нанесли ему большой урон в людях и технике. На другом участке немцы предприняли четырнадцать безуспешных контратак. Несмотря на огромные потери противник бросает в бой всё новые и новые силы, стремясь любой ценой оттеснить наши части. Однако все контратаки гитлеровцев наталкиваются на неодолимую силу советских войск. За день боёв в этом районе уничтожено до 1.000 немецких солдат и офицеров. Сожжено и подбито 35 танков и самоходных орудий противника.

Наша авиация наносила удары по скоплениям войск, техники и железнодорожным эшелонам немцев. Советские лётчики уничтожили до 100 автомашин, взорвали 6 складов боеприпасов и подавили огонь нескольких артиллерийских батарей. На железнодорожной станции Рига-Сортировочная взорваны два эшелона с боеприпасами.

* * *

Южнее города Кросно наши войска в результате ожесточённых боёв овладели сильно укреплёнными опорными пунктами Теодорувка и Дукля. В боях за эти пункты уничтожено до батальона гитлеровцев. Юго-восточнее Кросно противник, укрепившийся на горных высотах, артиллерийским и пулемётным огнём сдерживал продвижение советских войск. Совершив обходный манёвр в горах, бойцы Н-ской части с тыла напали на вражеские узлы сопротивления. Наши бойцы разгромили гитлеровцев и заняли выгодные позиции. Захвачено у немцев 16 орудий, 45 пулемётов и другие трофеи.

* * *

В западной части Румынии советские войска, действуя совместно с румынскими войсками, стремительным ударом овладели железнодорожной станцией и городом Липова. Немцы и венгры, в беспорядке отступая за реку Мурешул, понесли большие потери. Преследуя противника, советские и румынские части заняли железнодорожную станцию Пынкота, находящуюся в 35 километрах от границы Румынии с Венгрией. На другом участке наши войска отбили две контратаки гитлеровцев и, продвигаясь вперёд, заняли несколько населённых пунктов. Взято 500 пленных, среди которых много солдат и офицеров немецкой моторизованной дивизии СС «Полицай».

* * *

Авиацией Краснознамённого Балтийского флота в Балтийском море потоплен транспорт противника водоизмещением в 4 тысячи тонн. В Финском заливе советские лётчики атаковали и пустили ко дну немецкий тральщик.

Четвёртая денежно-вещевая лотерея

Совет Народных Комиссаров Союза ССР разрешил Наркомфину СССР провести с 25 октября текущего года четвёртую денежно-вещевую лотерею. Сумма лотереи установлена в 5 тысяч миллионов рублей. На эту сумму выпускаются лотерейные билеты стоимостью в 25 и 50 рублей. 50-рублёвые билеты представляют собой два билета по 25 рублей, на каждый из которых может выпасть отдельный выигрыш. Тираж выигрышей по лотерее назначен на 15 марта 1945 года.

Будет разыграно 5 миллионов выигрышей на сумму 1 миллиард рублей. Среди выигрышей имеются денежные размером от 100 до 50.000 рублей. Всего 4.874.900 денежных выигрышей на сумму 846 миллионов 200 тысяч рублей и 125.100 вещевых выигрышей общей стоимостью в 153 миллиона 800 тысяч рублей.

В числе вещевых выигрышей—каракулевые дамские манто, шерстяные дамские пальто с воротником из чернобурой лисицы, мужские зимние пальто с каракулевым воротником, мужские и дамские демисезонные пальто, мужские и дамские костюмы, отрезы на костюмы и платья, золотые и серебряные часы, ковры, брюки, блузки, трикотажные жакеты и обувь.

Достойно встретим XXVII годовщину Великого Октября

ГВОЗДИЛЬНЫЙ ЗАВОД ВСТУПИЛ В СТРОЙ

РЕЧИЦА, 21 сентября. (БЕЛТА). Вступил в строй действующих предприятий и дал первую продукцию Речицкий гвоздильный завод.

Под руководством механика тов. Тузика рабочие своими силами отремонтировали и установили 18 автоматических станков, на которых изготовляются строительные винты.

Коллектив завода собрал двигатель внутреннего сгорания, при помощи которого сейчас работают станки автоматного и ремонтно-механического цехов.

Вступив в соревнование за достойную встречу XXVII годовщины Октября, на предприятии организовались фронтовые бригады, которые после трудового дня работают на восстановлении остальных цехов предприятия.

На заводе усиленными темпами ведутся работы по установке протяжного стана, при помощи которого будет налажено производство гвоздей из обычной проволоки.

ПЕРВАЯ ПРОДУКЦИЯ МАКАРОННОЙ ФАБРИКИ

Готовясь достойно встретить XXVII годовщину Октября, коллектив рабочих Минской бисквитно-макаронной фабрики одержал первую производственную победу. 20 сентября восстановленный макаронный цех выдал первую продукцию для трудящихся города.

(БЕЛТА).

НА ВОЗРОЖДЁННЫХ ПРЕДПРИЯТИЯХ НОВОГРУДКА

НОВОГРУДОК, 21 сентября. (БЕЛТА). Напряжённой работой трудящиеся города восстановили многие промышленные предприятия и мастерские. По-стахановски работает коллектив авторемонтной станции. Здесь из трофейных частей собрали две грузовых, шесть легковых автомашин и пять мотоциклов. Отремонтировано большое количество автомашин.

Текстильная фабрика города дала свыше 800 метров промышленных ремней, 2.500 килограммов верёвок. Механические мастерские производят ремонт сельскохозяйственного инвентаря и транспорта, необходимого для быстрейшей переброски зерна на ссыпные пункты.

ПЕРВАЯ ПРОДУКЦИЯ КОМБИНАТА ИМЕНИ КИРОВА

БОРИСОВ. (Наш корр.). Спичечный комбинат имени Кирова был почти полностью разрушен немецко-фашистскими захватчиками. Однако, усилиями советских людей, он досрочно вступил в строй действующих предприятий нашей республики.

По плану пуск первого цеха комбината был намечен на 1 сентября но он пущен досрочно — 25 августа. Ежедневно даёт до 5.000 спичек-книжечек.

На фабричном дворе недавно состоялся митинг, посвященный выпуску первой продукции.

В своих горячих речах рабочие комбината заявили, что будут работать по-военному, повышать качество выпускаемой продукции, сделают всё, чтобы в ближайшее время пустить комбинат на полную мощность.

Сдают хлеб в фонд обороны Родины

ШЕРЕШОВО, 21 сентября. (БЕЛТА). Рассчитавшись с государством по хлебопоставкам, крестьяне вносят хлеб в фонд обороны Родины. С патриотическим под'ёмом прошли собрания в деревнях Щерчевского сельсовета. Житель деревни Щерчево Шевель Антон, выступил на общем собрании с призывом ко всем крестьянам принять активное участие в помощи фронту. Сам он внёс 12 пудов хлеба. Его примеру последовали многие. За три дня по Щерчевскому сельсовету собрано свыше 30 центнеров зерна. Крестьянка деревни Староволя, жена фронтовика, Костюкович Ольга Петровна внесла два центнера ржи.

За несколько дней крестьяне района сдали в фонд обороны Родины 30 тонн хлеба.

УСПЕХИ ТРАКТОРИСТОВ КРИЧЕВСКОЙ МТС

КРИЧЕВ, 21 сентября. (БЕЛТА). Кричевская МТС досрочно выполнила годовой план тракторных работ на 108 процентов. Тракторист Григорий Чудаков на тракторе ХТЗ вспахал 122 гектара при плане 54, сэкономив 700 кгр. горючего.

КОЛХОЗНАЯ ФЕРМА

КЛИМОВИЧИ, 21 сентября. (БЕЛТА). На животноводческую ферму сельхозартели имени Калинина, Милославичского сельсовета из Ивановской области поступило пять коров. Сейчас ферма насчитывает 38 голов рогатого скота, вместо 30 по плану.

Заботливо ухаживают за скотом зав. фермой Шлыкова и колхозница Новичкова. Весь скот хорошей упитанности, помещается в тёплых, чистых помещениях. На зимний период заготовлено достаточное количество кормов.

Итоги сезона торфодобычи и дальнейшие задачи

Восстановление промышленных предприятий Белоруссии, разрушенных немецко-фашистскими захватчиками, их бесперебойная работа и дальнейшее развитие требуют создания мощной энергетической базы.

Основным видом топлива в БССР является торф. Таким образом восстановление торфопромышленности является актуальнейшей задачей для народного хозяйства республики. Нормальная работа электростанций, фабрик и заводов может быть обеспечена только при наличии надлежащих запасов топлива.

До войны удельный вес торфа в топливном балансе из года в год повышался и в 1940 году достиг 75 процентов. Это обеспечивалось бурным развитием торфопромышленности, особенно в последние годы перед войной. Капитальные вложения на 1941 год предусматривали строительство производственных мощностей, которые позволили бы добычу торфа увеличить более, чем на 85 процентов.

Немецкие бандиты нанесли большой урон торфопромышленности республики. Оборудование и транспортные средства предприятий либо в значительной степени вывезены, либо уничтожены. Значительная часть поселков и сооружений разрушена. В таких тяжелых условиях предприятия Наркомтопа БССР встретили и проводили первый военный сезон. Несмотря на недостаточную подготовку к сезону, торфопредприятия Наркомтопа БССР в значительной степени перевыполнили план.

Первым предприятием, которое выполнило план, оказался торфозавод «Старая Белица» (директор тов. Кучеров), Гомельского Облтопа. На 115,7 процента выполнил сезонный план торфзавод «Давыдовка» (директор Герой Советского Союза тов. Малышев). Перевыполнило задание и торфопредприятие Брагинское, Полесского облтопа. Все эти предприятия удостоены наркомовской премии и оказались победителями во Всебелорусском социалистическом соревновании торфяников в сезоне 1944 года.

Ряд рабочих, инженерно-технических работников награждаются похвальными грамотами Народного Комиссариата местной топливной промышленности БССР. Прекрасных результатов в работе, систематического перевыполнения норм до 200 процентов добились стахановцы Анна Малова, Евдокия Трибиустова, Горбачева и Хохлова.

Сезон торфодобычи закончен, но это еще не всё. Мало добыть торф, надо его еще высушить и убрать. До окончания сезона уборки остались считанные дни. Между тем, на ряде торфопредприятий еще лежит много неубранного торфа. Например, на торфопредприятиях Барановичской области, Змеевка, Минской области, и т. п. Задача коллективов предприятий, областных и районных организаций сводится к тому, чтобы с максимальной энергией использовать каждый благоприятный день и час для уборки торфа. Необходимо чтобы опыт передовых торфопредприятий, рабочих-стахановцев стал достоянием широких масс. Торф должен быть заштабелёван, не позже 1-го октября. Там, где руководители районных организаций этому делу придали значение, там и хорошие результаты.

Иное дело на предприятиях, где такого положения нет. В частности в Новомышском районе, Барановичской области, выработанный торф пересох, покрошился, а районное руководство остается в роли посторонних наблюдателей.

Торфопредприятия должны в текущем году провести кроме работ, связанных с уборкой торфа, также ряд мероприятий по подготовке к сезону 1945 года и по вывозке торфа. Надо на уроках этого года значительно лучше подготовиться к проведению сезона 1945 года.

Нормальная подготовка торфопредприятий к сезону обеспечивается следующими мероприятиями: а) своевременной подготовкой карьеров и полей сушки в соответствии с производственной программой добычи торфа; б) высококачественным проведением текущего и капитального ремонта производственного оборудования, жилых и коммунальных зданий; в) своевременной развозкой по рабочим местам и монтажом на месте производственного оборудования и полной подготовкой всех рабочих мест.

Одним из видов подготовки к будущему торфосезону является вывозка торфа (освобождение полей). Для нормальной вывозки торфа с предприятий необходимо немедленно восстановить железнодорожный путь, отремонтировать паровозы, мотовозы, вагонетки, погрузочные устройства. Предусмотреть борьбу со снежными заносами. Утеплить стрелочные будки. Оборудовать экипировочные пункты, где должен быть запас доброкачественного торфа для паровозов, сухого песку. Предусмотреть также утепление паровозов, мотовозов, пунктов набора воды.

Особое внимание руководителей торфопредприятий должно быть обращено на болотно-подготовительные работы. Подготовка площадей и мелиоративно-осушительные работы являются одним из основных факторов, предопределяющих выполнение программы торфодобычи и сушки торфа. Решающим в выполнении мелиоративно-подготовительных работ является четвертый квартал.

Перед работниками торфяной промышленности нашей республики стоят большие и ответственные задачи. Нет никакого сомнения, что многочисленная армия торфяников с честью выполнит возложенные на них задачи.

Б. ПАРЕМСКИЙ.

Начальник производственно-технического отдела Наркомтопа БССР.

НЕОТЛОЖНЫЕ ЗАДАЧИ ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ КООПЕРАЦИИ БЕЛОРУССИИ

Советское правительство с первых дней освобождения районов Белоруссии от немецко-фашистских захватчиков проявляет большую заботу об удовлетворении неотложных нужд сельского населения. Несмотря на условия военного времени, на загруженность транспорта военными перевозками в Белоруссию завезено во II и III кварталах 1944 г. большое количество продовольственных и промышленных товаров для снабжения населения.

Только в III квартале государством выделено потребительской кооперации для снабжения населения, проживающего в сельских местностях, на 60. миллионов рублей товаров. В том числе—мануфактуры более, чем на полтора миллиона рублей, платков на 700 тысяч рублей, швейных изделий на 2 миллиона рублей, обуви на 800 тысяч рублей, 130 тонн хозяйственного мыла, туалетного мыла на 700 тысяч рублей, 11.000 ящиков спичек, 300 тонн керосина, сахара и кондитерских изделий на 735 тысяч рублей, 320 вагонов соли и другие товары: косы, серпы, тетради, учебники и т. д.

Перед работниками потребительской кооперации стоит почетная задача: организовать быструю доставку товаров в магазины, не допуская потерь в пути и не задерживая товары на оптовых складах областных и районных потребительских союзов.

Долг каждого кооперативного работника системы потребкооперации—добиваться получения всех товарных фондов, выделенных правительством. Однако, было бы неправильным ограничиться только получением централизованных фондов. Нужно максимально использовать местные возможности и ресурсы, развернуть изготовление товаров в мастерских промкомбинатов потребкооперации. В каждом районе обязательно нужно организовать промкомбинат райпотребсоюза. В этом отношении заслуживает внимания положительная практика работы Столбцовского райпотребсоюза (председатель т. Мелешкин), который организовал две столовые, две пекарни, парикмахерскую; здесь подготовлены сушилка для фруктов, паточная мастерская.

Речицкий райпотребсоюз (председатель тов. Стрельченко) организовал мастерские по выработке шубной овчины, выделке кожевенных товаров (верхних и подошвенных), а также пошивку сапог.

Однако надо признать, что в большинстве районов республики руководители кооперативных организаций не проявляют еще должной инициативы в изыскании местных ресурсов, не организовали до сих пор мастерских по производству товаров широкого потребления из местного сырья, улова рыбы.

Совершенно недостаточно развернута заготовка и переработка фруктов и овощей, грибов и дикорастущих ягод—важнейших видов дополнительного источника питания. Несмотря на неограниченные возможности в этой области, многие заготовительные конторы не проводят этих заготовок сами и не привлекли к этой работе всех заготовителей и работников лавок. В этом отношении необходимо добиться перелома в самые ближайшие дни. Следует позаботиться о таре—организовать выработку бочек в собственных мастерских, а также наладить закупку бочек у населения.

Особое внимание должно быть уделено варке грибов и квашению капусты. Райпотребсоюзы и сельпо получили в свое пользование тысячи гектаров посевов овощных культур. Своевременно и без потерь убрать и сохранить урожай—важнейшая задача кооперативных организаций. Это будет серьёзным дополнительным источником обеспечения общественного питания.

Поставить на откорм свиней, молочный скот, усилить улов рыбы, развести водоплавающую птицу—есть возможность у кооперативных организаций. Эта возможность должна быть реализована, как можно быстрее.

В результате хозяйничанья немцев все собственные средства пайщиков, так же как и огромнейшие суммы кредита, предоставленные государством потребкооперации, оказались ликвидированными. Государство в эти напряженные дни войны продолжает оказывать большую финансовую помощь организациям потребкооперации, кредитуя торговые и заготовительные операции. Долг работников потребкооперации в кратчайший срок уменьшить долю государственных кредитов в товарообороте.

Другим источником является обеспечение хозяйственного расчёта всех звеньев системы.

Строжайший режим экономии во всей работе, жестокая борьба с расхитителями социалистической собственности, максимальный разворот заготовок всех видов сырья и сельхозпродуктов, быстрый оборот товаров во всех звеньях торговли, при одновременном соблюдении предусмотренных законом норм отпуска товаров—все эти мероприятия создадут те материальные ресурсы, которые позволят уменьшить пользование банковским кредитом, освобождая его на финансирование непосредственных военных усилий нашего государства по быстрейшему разгрому врага.

Большие почетные задачи, стоящие перед работниками потребительской кооперации, будут быстро решены при условии правильного воспитания кадров системы.

В 175-ти райпотребсоюзах, в 600 сельских потребительских обществах, в тысяче с лишним магазинах и заготовительных пунктах, в сотнях столовых и пекарнях—работает почти 10.000 работников разных специальностей.

Большую помощь оказали кооперации партийные и советские организации в укомплектовании аппаратов районных потребсоюзов и сельских потребительских обществ. На работу к нам пришло много сотен людей, участников партизанского движения, доказавших свою преданность нашей Родине, готовых выполнить любое задание партии и правительства. Но многие из них раньше не работали в торговых и заготовительных организациях, и поэтому, нуждаются в систематической помощи. Оказать им практическую помощь—долг всех работников системы.

Президиум Белкоопсоюза организовал специальную школу и ряд курсов по подготовке счетных работников. В текущем году возобновляет свою работу Гродненский кооперативный техникум по подготовке товароведов и плановиков.

Важнейшим источником пополнения обучения кадрами является ученичество. Белкоопсоюз обязал всех руководителей организовать обучение учеников во всех оптовых складах и производственных предприятиях системы.

Работники потребительской кооперации, включившись во союзное социалистическое соревнование организаций и предприятий торговли и общественного питания, выполнят свой долг перед Родиной.

Д. ПИВОВАРОВ,

Начальник организационно-инструкторского отдела Белкоопсоюза.



МОЛОДЕЖЬ НА ВОЕННЫХ ЗАНЯТИЯХ.
НА СНИМКЕ: занятия по материальной части ручного пулемёта.
Занятия проводит мл. лейтенант тов. Спирин И. К.

фото Л. ПАПКОВИЧА.

Минский ботанический сад

До войны Ботанический сад Академии Наук БССР занимал территорию в 106 гектаров. При отделе флоры находились лаборатории. В задачу отдела флоры входило исследование растительности Белорусской республики и составление определителей растений.

Многолетние исследования дали возможность ботаническому отделу флоры накопить громадный гербарий, представляющий около 25.000 листов. Коллективом сотрудников Белорусской и Всесоюзной Академии Наук был подготовлен к печати первый том флоры БССР, но печатание его не было закончено в виду военных действий, а рукопись в черновом виде сохранилась.

За три года немецкой оккупации растительность сада пришла в запустение. Многие деревья и кустарники погибли, многие выкорчеваны немцами при расчистке территории под хозяйственные посевы. Питомники сада в значительной степени уничтожены, а оставшиеся живые растения, в результате отсутствия ухода, начали засыхать. Коллекции семян, собранные со всего мира путём обмена с лучшими ботаническими садами, также уничтожены оккупантами.

Помологический отдел в настоящее время не функционирует. Имевшееся оборудование целиком уничтожено, остался только участок, засаженный плодовыми деревьями на площади в 13,5 гектара, где до войны были высажены сорта вишен, яблонь, груш и различных плодово-ягодных кустов—малины, крыжовника, смородины и т. д.

Отдел флоры лишился всего своего имущества. Гербарий вывезен немецкими захватчиками, а лабораторное оборудование, состоявшее из микроскопов, препарировальных луп, рисовальных приборов, бинокулярных луп и т. д., разграблено и сожжено.

Сейчас отдел флоры занимается сбором гербария и семян дикой флоры, как материала для дальнейшей научной работы.

Сейчас приводятся в порядок все имеющиеся посадки. Сохранившиеся три оранжереи заполнены растениями субтропической и тропической флоры. Оранжереи подготавливаются для разведения декоративных растений.

А. ГРОШКОВА.

На восстановление коммунального хозяйства

Гомельскому областному совету депутатов трудящихся на третий и четвёртый кварталы ненешнего года государством отпущены большие средства на финансирование об'ектов по ремонту и восстановлению разрушенного немецкими оккупантами, народного хозяйства области.

Большой процент общего плана составляют капиталовложения, отпущенные на восстановление жилищного и коммунального хозяйства. 9,5 миллиона рублей в этом году будет израсходовано на восстановление 74.000 квадратных метров жилищного фонда.

1.700.000 рублей отпускается по плану на открытие и оборудование в текущем году гостиницы на 100 номеров в гор. Гомеле и на 20 мест в районном центре—Речице.

В 1944—45 г. намечается полностью восстановить Гомельский музей (бывший дворец Паскевича).

Связь возобновляется

Фашистские мерзавцы нанесли огромный ущерб средствам связи в Холопеничском районе, Минской области. Они уничтожили богатый радиоузел, телеграфно-телефонные линии. Народ был лишён всех почтовых услуг.

После освобождения района от немецких захватчиков Холопеничская районная контора связи возобновила свою работу. Районные учреждения и 5 сельсоветов имеют телефон. Работает радиоузел. Жители Холопенич имеют возможность ежедневно слушать родную Москву. Доставляются «Правда», «Известия», «Комсомольская правда» и другие газеты.

П. БАРАШ.
начальник районной конторы связи.

Военные действия на Западе

ЛОНДОН, 21 сентября. (ТАСС). В сообщении штаба верховного командования экспедиционных сил союзников говорится:

В районе Неймегена, где соединились наземные и авиадесантные войска союзников, идут тяжёлые бои. Основа клина расширена; высадившиеся авиадесантные части продолжают получать подкрепления.

Союзные войска в Бельгии продвинулись к каналу Леопольда и добились значительных успехов в районе Шельды, западнее Антверпена..

Двадцатого сентября тяжёлые бомбардировщики подвергли сильной массированной бомбардировке германский гарнизон и укрепленные позиции противника в Кале.

В южной Голландии наземные войска союзников пересекли германскую границу. В других пунктах продолжаются упорные бои в особенности у Штольберга (восточнее Аахена) и в предместьях Биздорфа, восточнее города Дикирх (Люксембург).

В долине реки Мозель, южнее Меца, союзные войска встретили ожесточённое сопротивление противника.

Южнее реки Луары сдались в плен 19.312 немцев под командованием генерала Эльстера.

ЛОНДОН, 21 сентября. (ТАСС). В сообщении штаба вооружённых сил союзников на Средиземноморском театре военных действий говорится, что на Адриатическом участке фронта продолжаются ожесточённые бои. После тяжёлых боёв, продолжавшихся целый день, части американской 5-й армии расширили прорыв «Готской линии» и приблизились к городу Фиренцуола.

Вчера крупные соединения тяжёлых бомбардировщиков в сопровождении истребителей совершили налёт на железные дороги в Венгрии и неприятельские об'екты в Чехословакии. Бомбардировке подверглись сортировочные станции в Хатван и Дьер, железнодорожные мосты в Будапеште и аэродром в Малаки.

Другие соединения совершили налёты на военные об'екты противника в Югославии, Греции и в зоне боёв.

Флот союзников подверг ожесточённому артиллерийскому обстрелу Порто Маврицио в Италии и гавань Кания на о. Крит. Нанесены тяжёлые повреждения.

Положение в Болгарии

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПО РАДИО МИТРОПОЛИТА СОФИИ СТЕФАНА

СОФИЯ, 20 сентября. (ТАСС). Вчера с речью по радио выступил митрополит Софии Стефан. Он говорил сначала на болгарском, а затем на русском языке.

Стефан приветствовал новое болгарское правительство как подлинно народное, отвечающее новому духу создания подлинно мирного сожительства народов под руководством великих демократических государств—России, Англии и Америки.

Обращаясь к Красной Армии, Стефан сказал: «Теперь моё слово к вам, славные сыны могучего и непобедимого русского народа. Нет в мире другого народа, страницы истории которого были бы украшены таким обилием подвигов, великодушной любви к страдающим братьям, геройством и доблестью, каким ознаменована история вашего народа. Именно ваш народ, именно вы самоотверженно и бескорыстно спасли болгарских сынов от многовекового рабства и вывели нас на путь свободы и жизни. Вашему народу обязаны своим спасением и многие западно-европейские государства, которым в страшнейшие, самые опасные для них моменты вы протягивали свою могучую руку помощи.

И теперь великие русские сыны вместе с Англией и Соединёнными Штатами Америки спасают европейские народы от страшного зла, от жестокостей фашизма, стремящегося к владычеству над всем миром и желавшего поработить все народы».

«Мы верим,—сказал в заключение Стефан,—что мы сильны только в союзе с вами, с нашими великими союзниками».

События в Дании

ВСЯ СТРАНА ОБ'ЯВЛЕНА НА ЧРЕЗВЫЧАЙНОМ ПОЛОЖЕНИИ.—РОСПУСК ДАТСКОЙ ПОЛИЦИИ.—В КОПЕНГАГЕНЕ ВНОВЬ ВСПЫХНУЛА МАССОВАЯ СТАЧКА

СТОКГОЛЬМ, 21 сентября. (ТАСС). Как сообщает шведское радио, одновременно с об'явлением всей Дании на чрезвычайном положении гитлеровские оккупационные власти издали приказ о немедленном роспуске датской полиции и всех датских гражданских организаций. По всей Дании производятся аресты датских полицейских.

В изданном оккупационными властями приказе о введении чрезвычайного положения указывается, что виновные в незаконном хранении оружия подлежат расстрелу на месте и что всякие действия, направленные к срыву мероприятий немецких властей, будут караться самым суровым образом вплоть до смертной казни.

В полдень 19 сентября в Копенгагене вновь вспыхнула массовая стачка. Газеты не выходят. По датским радиостанциям передаются только приказы оккупационных властей. Улицы датской столицы совершенно пусты, всякое движение замерло.

Перед королевским дворцом в Копенгагене произошла перестрелка между датскими полицейскими, охранявшими дворец, и отрядом немецкой морской пехоты. Убито и ранено 7 немцев. Комендант дворцовой полиции ранен.

СТОКГОЛЬМ, 21 сентября. (ТАСС). Как сообщает шведское радио, в ночь на 20 сентября в прилегающих к порту кварталах Копенгагена происходила перестрелка. Железнодорожно-паромное сообщение между Гельсинборгом и Гельсингером прервано.

* * *

СТОКГОЛЬМ, 21 сентября. (ТАСС). Как сообщает шведское радио, стачка в Копенгагене приняла всеобщий характер и распространилась на ряд других датских городов, в том числе Орхус Ольборг и др. Начались также забастовки на железных дорогах. Почта не работает. Время от времени то в одном, то в другом пункте возникают перестрелки между датчанами и немцами.

ОТ'ЕЗД ИЗ МОСКВЫ ФИНСКОЙ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

20 сентября из Москвы выехала участвовавшая в переговорах с представителями Советского Союза и Великобритании о заключении перемирия и в подписании Соглашения о перемирии финская правительственная делегация в составе Министра Иностранных Дел г-на К. Энкеля, Военного Министра генерала Р. Вальдена, Начальника Генерального Штаба генерала Э. Хейнрихса, генерала О. Энкеля с экспертами и секретарями.

На Московском аэродроме членов делегации провожали Заместитель Народного Комиссара Иностранных Дел СССР В. Г. Деканозов, Заведующий 5-м Европейским Отделом НКИД СССР П. Д. Орлов, и. о. Заведующего Протокольным Отделом НКИД СССР Г. И. Фомин и Начальник Отдела Внешних Сношений НКО генерал-майор В. Н. Евстигнеев, а также шведский посланник в СССР г-н С. Седерблюм.

СФОРМИРОВАНИЕ НОВОГО ФИНСКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА

СТОКГОЛЬМ, 21 сентября. (ТАСС). Шведское радио сообщает, что финское правительство вышло в отставку. Президент Финляндии Маннергейм утвердил новое правительство во главе с премьер-министром Урхо Ионас Кастрен.

Английская печать о перемирии с Финляндией

ЛОНДОН, 21 сентября. (ТАСС). Как отмечает агентство Рейтер, условия перемирия с финнами можно сравнить с условиями перемирия с Румынией. А во многих отношениях они тождественны. Согласно английской официальной точке зрения, условия перемирия с финнами являются умеренными, а установление между СССР и Финляндией взаимоотношений доверия зависит от исполненных будущего отношения Финляндии к СССР и от выполнения ею условий перемирия.

Стратегические соображения вынудили Россию настаивать на обеспечении ей военно-морской базы у входа в Финский залив для того, чтобы защитить свои главные военно-морские силы в Кронштадте. Вместо того, чтобы настаивать на аренде Ханко, Россия делает уступку Финляндии, требуя аренды Порккала за сумму в 5 миллионов финских марок в год. Ханко является единственным в Финляндии портом, незамерзающим на протяжении большей части года. Порккала представляет собой незастроенный мыс, но его можно превратить в первоклассную военно-морскую базу, удобную для целей русских.

Газета «Дейли телеграф энд Морнинг пост», комментируя условия перемирия с Финляндией, пишет: «Условия, которые будут представлены для ратификации финскому парламенту, лучше тех условий, которые имели право ожидать те, кто отклонил условия, предложенные весной». Газета отмечает, что СССР проявил большое великодушие, сократив наполовину прежнюю цифру возмещения убытков.

Газета «Дейли Геральд» пишет: «Несмотря на то, что финны в течение нескольких месяцев тянули и вели двойную игру, подписанные сейчас условия в основном аналогичны тем, которые весной удивили мир своей умеренностью».

ФИНЛЯНДИЯ ПОРВАЛА ДИПЛОМАТИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ С ВЕНГРИЕЙ, ХОРВАТИЕЙ И СЛОВАКИЕЙ

СТОКГОЛЬМ, 21 сентября. (ТАСС). Хельсинкское радио сообщило, что Финляндия порвала дипломатические отношения с Венгрией, Хорватией и Словакией.

СООБЩЕНИЕ ОБ ЭВАКУАЦИИ РАЙОНА ПОРККАЛА—УДД

СТОКГОЛЬМ, 21 сентября. (ТАСС). Как передаёт шведское радио, вчера началась эвакуация района Портккала, передаваемого Финляндией в арендное пользование Советскому Союзу. Эвакуации подлежат около 10 тысяч жителей этого района.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ФИНСКОГО МИНИСТРА ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

СТОКГОЛЬМ, 21 сентября. (ТАСС). По сообщению шведского радио финский министр внутренних дел Хиллиля выступил вчера вечером в Хельсинки по радио с речью по поводу заключения перемирия с СССР и Великобританией. Хиллиля заявил, что Финляндия сделает всё, что только возможно для выполнения условий соглашения о перемирии.

ПОЛОЖЕНИЕ В ГЕРМАНИИ

ЛОНДОН, 21 сентября. (ТАСС). Как передаёт специальный корреспондент газеты «Дейли мейл» с германской границы, Гитлер находится в состоянии чрезвычайной депрессии. Страх и подозрения, вызванные в нём его окружением, заставили его покинуть все свои прежние резиденции, включая Берхтесгаден. Большую часть времени он проводит в бронепоезде. Путешественники, прибывшие из Германии, подтверждают, что напряжение в германском тылу достигло такого уровня, что если бы Гиммлер ослабил свои усилия хотя бы на 24 часа, то весь гитлеровский режим мог бы рухнуть.

ИЗМЕНЕНИЯ В СОСТАВЕ ЧЕХОСЛОВАЦКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА

ЛОНДОН, 20 сентября. (ТАСС). В Лондоне официально об'явлено, что чехословацкий министр национальной обороны генерал Ингр вышел в отставку. Заместителю премьер-министра Яну Масарику поручено временное управление министерством национальной обороны. Генерал Ингр остается на посту главнокомандующего всеми чехословацкими вооружёнными силами в стране и за границей. Генерал Рудольф Виест вышел в отставку с поста государственного министра. Он назначен командующим формируемой сейчас чехословацкой 1-й армией, которая должна охватить все чехословацкие части, сражающиеся в Словакии.

АНГЛИЙСКАЯ ГАЗЕТА ОБ АРЕСТЕ ГРУППЫ АНТОНЕСКУ

ЛОНДОН, 20 сентября. (ТАСС). Газета «Стар» в передовой статье высказывает удовлетворение по поводу ареста группы маршала Антонеску, а также Клодиуса. «Как можно более скорое задержание всех квислингов,—пишет газета,—будет в значительной степени способствовать росту уверенности в том, что их хозяева в Берлине не сумеют ускользнуть».

Иностранная хроника

Специальный поезд, в котором совершал свою поездку кандидат на пост президента США от республиканской партии Томас Дьюи, врезался в потерпевший накануне крушение товарный поезд. Дьюи получил тяжелое сотрясение.

* * *

Французские власти издали приказ об аресте четырёх адмиралов. Семь других адмиралов смещены и пять уволены в отставку. Морские офицеры, занимавшие при Петэне политические посты, и те, чьё поведение во время потопления тулонского флота в ноябре 1942 года было предательским,—предаются суду.

* * *

Близ границы Люксембурга захвачен крупнейший завод по сборке самолётов-снарядов. Завод находился в старом французском руднике и был рассчитан на выпуск 700 самолётов-снарядов в день. Тысячи насильно пригнанных рабочих, трудились над быстрейшим завершением строительства этого завода. Захвачены тысячи тонн оборудования и много недостроенных самолётов-снарядов.

* * *

342 союзных лётчика, в большинстве своём американцы, освобождены болгарским правительством из плена. Примерно тысяча союзных лётчиков была освобождена из румынских тюрем и лагерей.

* * *

В Алжире открылась выставка, посвящённая третьей годовщине Отечественной войны Советского Союза.

* * *

В Байонне на юге Франции раскрыт широкий антиреспубликанский заговор. Произведены многочисленные аресты.

(ТАСС).

Ответственный редактор
И. Л. ФЕЩЕНКО.

АТ 00244. АДРЕС РЕДАКЦИИ и ИЗДАТЕЛЬСТВА: гор. Минск, ул. Пушкина 55 2-й этаж. Телефоны: ответственного редактора—151. секретариата — 152.